

# Gazette Juin Juillet Août 2023



**Coordonnées de l'Accueil** - Tél./Répondeur : 0221 276 79 33  
[bureau@accueil-koeln-bonn.de](mailto:bureau@accueil-koeln-bonn.de) - <http://www.accueil-koeln-bonn.de/>

# ÉDITO

Chères amies, chers amis,

Notre programme de printemps nous a fait découvrir ou redécouvrir quelques perles : magnifiques objets en cristal de roche au musée Schnüdtgen, fenêtres de Notre-Dame restaurées dans l'atelier de la Dombauhütte (quelques jours avant leur retour à Paris), historique de l'eau de Cologne 4711. Vous avez été fidèles à ces rendez-vous et il nous a même fallu instaurer des listes d'attente !

Nous y voyons un encouragement à continuer à chercher dans la vie culturelle de la région Köln-Bonn ce qui peut nous intéresser, nous amuser ou tout simplement nous donner une occasion de nous retrouver.

Votre bureau

Quelques photos de la visite de l'atelier de restauration des « Vitraux »





Quelques photos de notre visite de la maison historique « 4711 »





# JUIN 2023

## JEUDI 1<sup>er</sup> JUIN 2023

### **Stammtisch Bonn**

**à partir de 10h30**

**Participation : à la charge de chacune**

Nous nous retrouvons au Café Müller-Langhardt, place du marché ou de l'ancienne mairie.

Markt 36, 53111 Bonn



## MARDI 6 JUIN 2023

### **„1920ER! IM KALEIDOSKOP DER MODERNE“**

**Bonn**

**à 14h00**

Visite guidée en allemand.

**Rendez-vous à 13h45 à la caisse du musée munie de votre billet d'entrée.**

Bundeskunsthalle, Helmut-Kohl-Allee 4,  
53113 Bonn



Tamara de Lempicka, Frau im blauen Kleid – 1933 -

**Inscription** par email à  
 bureau@accueil-koeln-bonn.de  
 ou auprès de Charlotte: Tél. 02241/62952.  
 Mobile 0170 8847233  
[Charlotte.kremer@gmx.de](mailto:Charlotte.kremer@gmx.de)

Les années 20 constituent pour les pays occidentaux LA grande période de mutation et d'expérimentation de la modernité. A bien des égards, on peut établir des parallèles entre ces années et l'époque actuelle. Après le drame de la première guerre mondiale, les années 20 témoignent avant tout d'un désir d'aller de l'avant dans tous les domaines (culture, science, économie et politique) et d'une foi inébranlable dans le progrès. Le mot NOUVEAU est le mot-clé de l'époque. L'art et la culture ne sont pas en reste et veulent imprimer leur marque à la "nouvelle réalité". Des réseaux culturels se créent, des métropoles des beaux-arts émergent au-delà des villes européennes. Les mutations de la société, le développement des moyens de communication de masse et la mobilité croissante font émerger des avant-gardes urbaines, multiculturelles et supranationales.

L'exposition, qui aborde toutes les disciplines, ne se limite pas aux habituels clichés des "années folles", elle entend soumettre cette vision "kaléidoscopique" à une relecture de l'esprit de ces années par le prisme de l'actualité en privilégiant 3 thèmes : La grande ville, biotop et transformation de la modernité, la redéfinition du rôle des sexes, l'émergence de nouveaux modes de vie.

**MERCREDI 14 JUIN 2023**

**„URSULA—DAS BIN  
 ICH.  
 NA – UND ?“**

**Cologne**

Visite guidée en allemand.

**Rendez-vous à 10h45 à la caisse du musée  
 munie de votre billet d'entrée.**

Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667  
 Köln

à 11h



Autoportrait – Ursula Schultze-Bluhm

**Inscription** par email à  
[bureau@accueil-koeln-bonn.de](mailto:bureau@accueil-koeln-bonn.de)  
ou auprès de Charlotte : Tél. 02241/62952.  
Mobile 0170 8847233  
[Charlotte.kremer@gmx.de](mailto:Charlotte.kremer@gmx.de)

Ursula Schultze-Bluhm, née en 1921 à Mittenwalde et morte en 1999 à Cologne peut être considérée comme une des artistes allemandes les plus importantes du 20<sup>e</sup> siècle. Et pourtant, la connaissez-vous ? Ses œuvres ont longtemps été confinées dans les dépôts des musées. C'est à une (re)découverte de cette artiste d'exception que le musée Ludwig nous invite grâce à la grande rétrospective (236 œuvres !) qu'il lui consacre. Le titre provocateur de l'exposition est celui donné par l'artiste à son autoportrait (peint 4 ans avant sa mort), qui constitue l'affiche de l'exposition.

Ces œuvres sont déroutantes et à bien des égards prémonitoires. Elles représentent des personnages hauts en couleurs, des êtres chimériques souvent transgenres à une époque qui ne connaissait pas vraiment ce mot, voire transespèces, entre l'humain et le végétal. Cette artiste tout sauf conventionnelle a mené une vie très rangée, mise en partie au service de l'œuvre de son mari, lui-même peintre.

Laissez-vous entraîner dans cet univers onirique, oscillant entre art naïf et surréalisme.

**DIMANCHE 18 JUIN 2023**

**Ciné-Club de la DFG  
16h00**

**Participation : à la  
charge de chacune**

La DFG propose à 16h00 un film en français au Cinenova.  
Le programme vous sera envoyé par courriel dès que nous en aurons connaissance.

**Cinenova**, Herbrandstraße 11, 50825 Köln

# JUILLET 2023

**JEUDI 6 JUILLET 2023**

**Stammtisch Bonn**

**à partir de 10h30**

**Participation : à la charge de chacune**

Nous nous retrouvons au Café Müller-Langhardt, place du marché ou de l'ancienne mairie.

Markt 36, 53111 Bonn



**DIMANCHE 30 JUILLET 2023**

**Pétanque à Marienburg**

**Cologne**

**à 15h**

**Pique-Nique**

Vous n'avez pas besoin d'être des cracks de pétanque pour participer. Apportez vos boules, si vous en avez, et surtout votre bonne humeur.

Merci d'apporter un plat de préférence salé et de le préciser à Elisabeth.





**Inscription** par email à  
[bureau@accueil-koeln-bonn.de](mailto:bureau@accueil-koeln-bonn.de)  
ou auprès de Elisabeth : Tél. 0221/2767933  
Mobile: 0160 97955049  
[nc-siegelel@netcologne.de](mailto:nc-siegelel@netcologne.de)

**DIMANCHE 16 JUILLET 2023**

**Ciné-Club de la DFG  
16h00**

**Participation : à la  
charge de chacune**

La DFG propose à 16h00 un film en français  
au Cinenova. Le programme vous sera  
envoyé par courriel dès que nous en aurons  
connaissance.

**Cinenova**, Herbrandstraße 11, 50825 Köln

# AOÛT 2023

**JEUDI 10 AOÛT 2023**

**„RRRRREALITY.  
FRANZISKA NAST“**

**Rolandseck,  
Remagen**

**à 11h**

Visite guidée en français.

**Rendez-vous à 10h45 à la caisse du musée munie de votre billet d'entrée.**

Arp Museum Rolandseck, Hans-Arp-Allee 1,  
53424 Remagen



**»Ornament und Verbrechen«**

© Franziska Nast, Foto: Helmut Reinelt

**Inscription** par email à

[bureau@accueil-koeln-bonn.de](mailto:bureau@accueil-koeln-bonn.de)

ou auprès de Charlotte : Tél. 02241/62952.

Mobile 0170 8847233

[Charlotte.kremer@gmx.de](mailto:Charlotte.kremer@gmx.de)

Chaque année, nous nous réjouissons de retrouver ce beau musée et son charmant restaurant. Cette année ce sera pour y voir l'étonnante rétrospective consacrée à Franziska Nast, artiste hambourgeoise née en 1981, sur le thème de la métamorphose. Elle nous plonge dans le cosmos de l'artiste, composée d'œuvres aussi diverses que sculptures, installations vidéo, photographies, dessins sur papier et tatouages sur peau, sans compter la "bande son " qui permet d'écouter sur son smartphone un titre dédié devant chaque oeuvre !

**JEUDI 24 AOÛT 2023**

**Déjeuner  
champêtre chez  
Dominique Speck**

à partir de 12h30

Buffet

Dominique nous attend chez elle. Veuillez svp informer directement Dominique de votre participation au buffet.

Dominique Speck, Eidechsenweg 1a,  
51427 Bergisch-Gladbach (Refrath)



Si vous venez par le tramway n° 1, descendez à l'arrêt Refrath et appelez si vous voulez qu'on vienne vous chercher.

Inscription auprès de Dominique Speck,  
Tel : 02204 69578 (avec répondeur pour  
votre message)

[dominiquespeck@aol.com](mailto:dominiquespeck@aol.com)

# COIN CUISINE



## CLAFOUTIS

rater, c'est réussir

Si le coin froid-mayo emporte le marmillon pour des voyages en métaphysique profonde, le clafoutis aux cerises ne propose que de petites excursions sans conséquence, ou si peu. Presque toujours, ces flâneries emportent les promeneurs dans des passés plus ou moins lointains faits

de grands-parents et de vacances ensoleillées. On voit, à nouveau, tout le bénéfice des recettes simples : des fruits, un peu de farine, des œufs, quelques babioles et vous voici rajeuni de trente ans. Comme on sait, il existe autant de clafoutis que de familles, chacun étant le meilleur. La recette qui suit ne peut donc être qu'une approximation, une parmi d'autres. Quoiqu'il arrive, résistez à la tentation

du compliqué, du parfait, du régulier : c'est raté, ou presque, que le clafoutis est réussi.

### Pour QUELQUES CLAFOUTEURS :

2 poignées de cerises (ne pas trop serrer)  
3 œufs (de poule, bio)  
140 g de sucre rouquin  
50 g de farine  
40 g d'amandes en poudre (ou de poudre d'amandes, au choix)  
20 cl de crème très fraîche  
20 cl de lait  
1 pincée de sel  
Beurre demi-sel

❶ **Suppression définitive** Effacez de la surface de la terre, éradiquez, les queues des cerises. Beurrez le moule, puis sucrez le par les moyens que vous jugerez bon de choisir. Préchauffez le four à 180 °C. Le moule 7 Grand moule = clafoutis fin et plutôt doré. Petit moule = clafoutis plus moelleux et épais.

❷ **Mélange absolu** Préparez votre, préparez votre pâte. Dans une jatte, dans une jatte plate. Et sans plus de discours, allumez votre, allumez votre four... Bref, vous connaissez la suite. Pour le four, 180 °C suffiront. Dans la jatte donc, pas trop plate quand même, mélangez le sucre, les œufs puis la farine et les amandes et enfin le lait et la crème. On n'oublie pas le sel.

❸ **Cuisson sans concession** Répartissez les cerises au petit bonheur la chance dans le moule beurré, versez la pâte dessus, sans précaution, dispersez quelques parcelles de beurre salé, ou quelques plaquettes entières, au choix. Enfournez et comptez 20 à 25 minutes de cuisson. Préférez bide...



## À SIGNALER EN VRAC

Le nouveau livre de **Pierre Sommet** « **Sur les Traces de Thierry Hermès Une histoire franco-allemande par excellence** », est paru aux Éditions Complicités le 28 avril 2023.

Auteur : Pierre Sommet, Krefeld

Ancien directeur du département des langues étrangères à l'université populaire de Krefeld

<http://madamebaguette.tumblr.com>

**Bonn :**

- **Musée Bundeskunsthalle:**

« **JOSEPHINE BAKER : LIBERTE – ÉGALITÉ – HUMANITÉ** ». 18 mai au 24 septembre 2023

**Cologne**

- **Repair-Café auf dem Clouth-Gelände, Nippes.** Einladung für Freitag vor Pfingsten, 26. Mai von 16h bis 18h im und or dem Haus, Auf dem Strahlseil 7, im Clouth-Quartier.  
[www.wunschnachbarn.d/werkstatt](http://www.wunschnachbarn.d/werkstatt)
- **Musée Wallraf-Richartz :**  
„Spot on : **Gustave Caillebotte**“. Jusqu'au 1er octobre 2023.
- **Musée MAKK:**  
“Apropos Visionär” der Fotograf Horst H. Baumann – du 26 août 2023 au 28 janvier 2024.

## DU CÔTÉ DE NOS MEMBRES

Catherine Weidemann remercie tous les témoignages de sympathie, auxquels elle a été très sensible. Catherine se remet lentement. Nous espérons la revoir bientôt parmi nous.

Nous vous remercions de votre participation à l'Assemblée Générale et de votre soutien. Le nouveau ancien bureau s'est remis au travail et reste à l'écoute de vos suggestions.

## BUREAU

**Elisabeth Siegel**

**Présidente**

Tél. : 0221/ 2767933 - Mobile : 0160 97955049

[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

**Catherine Weidemann**  
**Vice-présidente**

Mobile : 0179 5361362

[cath.merlin@gmx.net](mailto:cath.merlin@gmx.net)

**Charlotte Kremer**  
**Trésorière**

Tél. : 02241 62952

Mobile : 0170 8847233

[Charlotte.kremer@gmx.de](mailto:Charlotte.kremer@gmx.de)

**Nadine Tillack**  
**Secrétaire générale**

Tél : 02202 283900

Mobile : 0173 2568999

[nadine.tillack@gmx.de](mailto:nadine.tillack@gmx.de)

**Françoise Schaeffer**  
**Conseillère**

Tél. 0221 35791197

[francoise.schaeffer@t-online.de](mailto:francoise.schaeffer@t-online.de)

**Coordonnées bancaires :**

**Cologne Bonn Accueil**

**VR-Bank Rhein-Sieg eG**

**IBAN : DE 37 3706 9520 4202 8 180 19 BIC : GENODED 1RST**

**Coordonnées de l'Accueil**

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

[bureau@accueil-koeln-bonn.de](mailto:bureau@accueil-koeln-bonn.de)

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



**Affilié à la Fédération Internationale des Accueils Français et francophones d'Expatriés.**